





APERTURA DI AÑA PARLAMENTARIO 2012-2013 CU HOPI RETO NAN NOBO









Gobernador Refunjol na apertura di Aña Parlamentario

Condicionnan politico, financiero y social ta forma un reto cada dia mas grandi pa gobernacion efectivo



E reto di mas grandi cu mundo mester enfrenta den Siglo 21 t'e pregunta con por combina crecemento economico n'e forma mas eficiente posibel, un mihor cuido pa nos medio ambiente y un mihor calidad di bida p'e ser humano. Na palabra, Gobernador Freddy Refunjol ayera mainta den sala di Parlamento, pa duna inicio na otro anja parlamentario, 2012 – 2013.
Rond mundo henter paisnan ta buscando strategianan con pa hiba un maneho duradero y sostenibel.
Goberna ta rekeri pa tuma e realidad cu nos ta biba aden como punto di salida, planea accionnan den forma coherente y actua cu diligencia pa realisa e metanan cu lo duna e maximo resultado den haci nos comunidad ecologicamente y socio-economicamente duradero y sostenibel.
Experiencia rond di mundo ta demostra sinembargo, cu e condicionnan politico, financiero y social ta forma un reto cada dia mas grandi pa gobernacion efectivo.
Ta den e contexto aki, di busca solucion structural pa situacionnan cu ta afecta henter nos comunidad, cu Gobierno di Aruba ta mira e rol di envolvimento di organisacionnan cu ta representa gremionan economico, laboral y social den nos sociedad pa yega na decision riba temanan cu pa hopi aña ta wardando riba solucion, segun Gobernador Refunjol.
Tur Minister, cu excepcion di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar tabata presente.

Gobernador Refunjol tabatin un discurso di como 35 minut y a papia e.o. riba tema manera e restructuracion di e fondo di pensioen di sector publico, e instrumentonan pa sostene e poder di compra di trahadornan cu e entrada mas abou, e creacion di incentivonan pa stimula economia y e reparticion socialmente husto di e reduccion di costo di awa y coriente, a wordo atendi den Dialogo Social.
E contribucion di tur organisacion cu a participa den Dialogo Social den crea consenso nacional riba e temanan aki y otro temanan, ta sumamente grandi. E participacion di e gremionan den forma opinion riba temanan asina importante ta reforsa nos democracia.

Bo Aruba – Bo Bario
Gobierno, hunto cu sector publico, a inverti sumanan grandi den mehora y amplia e infrastructura di nos pais. Cu proyectonan manera Bo Aruba y Bo Bario, ta pone un base firme pa un desaroyo economico nobo cu ta bay man den man cu mehoracion di cohesion social y profundisacion di nos conciencia ecologico.
Trahando simultaneamente n'e tres pilarnan cu ta inseparablemente inter-relata, esta mehoracion material, mehoracion di calidad di bida humano y cuido di nos planeta, Gobierno lo dirigi su esfuersonan durante e proximo aña riba fortificacion di Aruba como un comunidad duradero y sostenibel, den cual lo tin mihor oportunidad pa un mihor calidad di bida pa un y tur.

Gobierno a scoge pa un desaroyo mas stabiel, duradero y sostenibel



E hecho cu Gobierno a scoge e caminda pa hiba nos pais na un desaroyo mas stabiel, duradero y sostenibel, ta dor di reduci e riesgonan financiero, reduci e vulnerabilidad di nos pais pa desaroyonan internacional, reduci nos dependencia di petroleo como e fuente principal di energia y dor di fortifica y amplia nos economia, specialmente di e empresanan mediano y chikito; e renobacion fisico y social di nos bario y ciudadnan; e mehoracion di e estado di salud di nos hendenan y e elevacion di e nivel general di enseñanza.
T'e combinacion di e esfuerzonan aki lo haci nos pais mas fuerte, mas resistente contra adversidad y mihor prepara pa hasi uzo di oportunidadnan nobo cu presenta den mundo, di acuerdo cu Gobernador Freddy Refunjol.
Desaroyo duradero ta wordo midi na mehoracion y stabilidad di bienestar di e población; den e cantidad y intensidad di desaroyonan cu ta renoba nos pais di paden; den e forma cu pueblo ta envolví y ta duna forma na desaroyonan cu ta tuma lugar den su comunidad.
Desaroyo duradero y sostenibel ta interesa hende, pasobra e ta afecta bida di hende.
E importancia di un desaroyo duradero y sostenibel na Aruba ta incalculabel pa awor y pa futuro.
E ta tambe indudabelmente e mihor caminda pa futuro di nos pais.

Durante di e conferencia di Nacionnan Uni "Rio+20", a anuncia cu Aruba lo t'e ehempel pa nacionnan chikito con pa yega n'e balansa entre beneficio economico, ser humano y bienestar di nos planeta.

Ta na nos pa realisa esaki. No solamente p'e beneficionan directo di pone atencion riba nos pais den mundo riba un tema asina crucial.
Pero mas ainda pa crea actividadnan economico y cuponan di trabou den e sector nobo aki.

Finalmente e ta pa sigura nos pueblo un Aruba cu ta keda dushi pa biba aden.
E participacion activo, e conocimento y e creatividad di nos tur - Gobierno, Parlamento, partnernan social, organizacionnan social y cuidadanonan - ta crucial pa logra e metanan di e maneho aki. Cu e speransa cu lo por sigui ehecuta e maneho presenta aki, Gobierno di Aruba ta conta riba sosten di Parlamento di Aruba.

Gobernador Refunjol

Maske cu a anuncia sierre di refineria, lo keda explora posibilidad di haya un partner of cumprador pa Valero

MANEHO financiero ta esencial pa stabilidad financiero y economico di nos pais y p'e confiansa den Gobierno di Aruba. den e evaluacionnan di Standard & Poors y FitchRatings di e aña aki. E resultadonan di e maneho financiero a keda refleha especialmente den e hecho cu pa prome biaha den historia di nos pais, a entrega e cuentanan anual di Gobierno.

E presentacion y tratamento di e cuentanan anual di mas cu 25 aña y e cuentanan anual di aña 2011 na momento di trata presupuesto 2013, ta indicacion di e madurez gubernamental cu nos a alcansa y di un sentido di responsabilidad grandi pa maneho di fondonan publico di nos pais, di acuerdo cu Gobernador Freddy Refunjol ayera mainta den sala di Parlamento.

E maneho di finanza publico a wordo evalua un biaha mas dor di instancianan financiero internacional manera Standard & Poors y FitchRatings. Den nan evaluacion e instancianan aki, pa di dos biaha e aña aki, a conclui cu e situacion financiero ta keda stabiel. Esaki ta un reconocemento importante pa desaroyo financiero y economico di nos pais.

E crecemento economico, specialmente di turismo y e proyectonan riba tereno di infrastructura y renobacion urbano, den combinacion cu e maneho pa reduci gastonan publico, a percura pa Gobierno por a mantene su proyeccionnan financiero y economico.

E expectativa p'e aña benidero ta, cu apesar di suspension di operacion di e refineria, e desaroyo aki lo continua.

E desicion di e refineria pa transforma e actividad principal di refinamento pa "transshipment" di crudo, ta presenta Aruba cu un reto, pero uno cu nos lo supera manera cu a haci esaki durante e ultimo añanan. Den Dialogo Social a logra un compromiso nacional pa traha conhuntamente riba un programa di intermediacion pa trata di yega na cupo di trabao alternativo pa cada empleado di Valero. Mientrastanto lo keda explora tur posibildad pa un partner of cumprado p'e refeneria.

Gobierno lo sigui traha riba energia duradero como un sector economico nobo pa remplasa, cu tempo, mas tanto posibel e sector di petroleo cu a hunga un rol asina grandi den desaroyo riba tur tereno di nos pais pa casi henter un siglo.

E desaroyo alentador cu nos ta wak den e cifranan financiero economico, ta refleha solamente un parti di loke ta sosode den nos pais. E esfuersonan haci den bario y casnan di famia pa yuda otro den tempo dificil, e cantidad di organisacion boluntario cu a y ta yuda alivia necesidad y mehora e calidad di bida di famia, e empresanan cu a scoge pa limita nan ganashi enbez di kita hende for di trabou, ta ehempelnan di e esfuersonan cu hopi hende a y ta haci pa hiba nos pais padilanti.

E esfuersonan aki a crea un sentimento di responsabilidad comun y solidaridad nobo den nos comunidad y a haci Aruba un pais mas fuerte.

Nos pais, Gobernador Refunjol a sigui bisa di a sa di reparti su entradanan na un forma cu esnan mas vulnerabel ta haya mas alivio. E forsa di compra di esnan cu no tin moda pa genera entrada pa nan mes, a wordo protehi. A crea e condicion financiero den cas y na scol pa sigura cu cada mucha por sigui bay scol.

Empresanan cu no por a duna nan empleadonan e ahustacion di nan salario pa compensa e aumento di costo di bida, a haya sosten y e trahador a sinti un alivio den su situacion dificil. Den bon y den mal tempo, empresanan mediano y chikito a carga economia di Aruba y a genera mas cupo di trabou cu cualkier otro sector.

Pa reforsa e empresanan mediano y chikito y pa sigui crea empresanan local, Gobierno a crea facilidadnan nobo cu den e aña nos dilanti lo mester cuminsa duna su fruto.

Na mesun momento e iniciativanan pa crea actividadnan economico nobo y pa atrae inversionistanan di exterior a continua. Esakinan specialmente den e sector di energia alternativo.

Turismo mientrastanto ta sigui t'e pilar economico principal di nos pais. E maneho riba e tereno aki a sigura continuacion di e crecemento na aña 2011 y 2012. E aumento di turismo for di paisnan di America Latina ta duna motibo pa sigui cu tur esfuerso pa saca mas probecho di e mercadonan grandi y creciente aki.

Cu desaroyo di e tercer pilar economico, den cual Aruba ta fungi como un puente entre Latino America, Union Europeo y Merca riba tereno di tecnologia berde, e sector di servicio y e industria creativo, Gobierno ta aspira un diversificacion mas grandi di e economia y un mayor stabilidad economico pa nos pais.

Cu esaki alabez ta crea oportunidadnan nobo pa hobennan Arubiano cu ta traha of studia den e ramonan aki.

Pa medio di un intercambio di ideanan cientifico, social, tecnologico y comercial, y siñando na mes momento di bon ehempel di otronan, ta traha na un strategia integral cu ta dirigi riba un fortificacion di e fibranan social y económico di Aruba, haciendo mihor uso di su recursonan natural.

Di e forma aki Gobierno ta desea di establece e reputacion di Aruba como un centro den Latino America y Caribe di estudio di temanan cientifico compleho y e aspectonan relata na maneho gubernamental.

Den preparacion y ehecucion di su maneho, Gobierno lo sigui e desaroyonan internacional haciendo bon uzo di e lazonan di cooperacion den y pafo di Reino, Gobernador Refunjol a sigui comenta.



Presidente di Parlamento drs. Paul Croes;

Parlamento pronto den hogarnan na Aruba

PARLAMENTO di Aruba, pronto lo ta mas cerca di nos ciudadanonan. Un canal di television exclusivamente pa informa comunidad riba reunionnan publico y leynan importante pa nos pais. Pueblo lo por husga pa su mes comportacion y conducta di su representante!

Riba e di dos diamars di e luna di september nos constitucion ta prescribi Parlamento di Aruba ta habri e aña Parlamentario nobo. Durante e ceremonia aki Gobernador di Aruba ta duna un relato di e desaroyo di nos pais alabes mara na e maneho di Gobierno di Aruba. E desaroyo socioeconomico na Aruba ta wordo describi durante e presentacion aki.

Presidente di Parlamento ta señala cu e dia aki ta uno importante pa nos sistema democratico. Tin paisnan unda cu un dia asina no por of ta wordo celebra, kiermen Aruba por sigur ta contento di por celebra democracia. E inicio di aña Parlamentario ta marca e fecha, di un aña di trabounan importante pa nos Pais.

Parlamento ta e organo legislativo, unda cu leynan ta keda aproba, cambia, of desaproba. Parlamento ta e organo cu por pone topiconan di interes nacional riba e agenda politico. Parlamento finalmente ta e organo cu por y ta dicidi si cierto decisionnan di Gobierno por bay dor of no. Y esaki ta hancra den nos Constitucion. Pesey Presidente di Parlamento drs. Paul Croes ta convenci, cu Parlamento ta mes fuerte cu e mes ta dicidi. Ta e organo cu segun nos Constitucion tin responsabilidad y derecho, pa actua den cierto forma cu e ta scoge. Parlamento di Aruba por mira atras na un aña sumamente ocupa, unda cu mas di 40 reunionnan publico a keda trata (compara cu 31 di 2011/2012), mas di 70 reunionnan di comision (fiho of extraordinario), rond di 18 bijeenkomsten, bishitanan y invitacionnan oficial na eventonan protocolario, cultural, deportivo, social y educacional ta haci e aña tras di lomba uno exitoso. Tambe Parlamento por mira atras na e resultadonan manera e jaarrekeningen di 1986 pa 2010 cu a keda entrega danki na esfuersonan di e organonan Controlaria General, Gobierno di Aruba y naturalmente Parlamento di Aruba.

Durante e aña nos dilanti Parlamento di Aruba lo conoce cambionan unda cu Parlamento lo ta mas cerca di cada hogar na Aruba, cu e introduccion di un canal di television di Parlamento. E intencion di esaki ta pa transmiti reunionnan publico, riba un canal fiho, pa asina comunidad por sigui e reunionnan mas di cerca. Pueblo lo por husga su representantenan a base di nan comportacion, nan discursonan, nan nivel, y nan preparacion pa e debate riba cierto leynan. Un control social mas fuerte. Esaki lo mester contribui na eleva e nivel di debate den Parlamento di Aruba. Transparencia ta locual nos ta boga pe, y dentro di 1 pa 2 luna pueblo di Aruba lo ricibi e grato noticia riba e canal Parlamentario.

Presidente di Parlamento a anuncia e iniciativa aki durante e celebracion di e aña Parlamentario nobo, tratando na mustra cu como Presidente cierto metanan lo keda logra dentro di poco.



Green Corridor lo crea oportunidad pa mas inversionnan comercial riba e caminda nobo aki

RENOBACION y construccion di cayanan nobo, pa mehora fluho di trafico manera e *"Green Corridor"*, lo crea oportunidadnan nobo pa inversionnan comercial riba e ruta di e caminda nobo aki.
Finalmente e lo nifica un embeyecemento grandi di henter e ruta entre Oranjestad y San Nicolas.
E rehubenecemento di centronan di Oranjestad y San Nicolas, como parti di plan Bo Aruba, ta encera un cantidad grandi di proyectonan individual pero interconecta. Nan lo sirbi pa crea incentivonan pa inverti den nos ciudadnan y alabez haci centronan di nos ciudadnan lugarnan atractivo pa pueblo y pa nos bishitantenan.

E renobacion di e edificionan di scol ta un di e aspectonan importante di e renobacion completo di nos enseñansa. Pa medio di e maneho di renobacion di scolnan, un cantidad grandi di mucha por a drenta un scol completamente renoba na inicio di e aña escolar 2012-2013. E inversionnan aki lo continua den e añanan nos dilanti.

E modernisacion y expansion di Hospital Dr. Horacio Oduber, lo nifica un mehoracion considerabel di e facilidadnan di e centro medico principal di nos pais y lo contribui na mehoracion di e servicio medico na nos comunidad y na nos bishitantenan, di acuerdo cu Gobernador Refunjol den sala di Parlamento.
Cu construccion y modernisacion di entre otro parke, facilidadnan recreativo y otro espacionan publico, kier logra un participacion mas grandi di ciudadanonan na e bida social y comunitario di nos pais. Meta ta pa trece hende social y físicamente mas den movecion.

DEPORTE
Den e añanan cu a pasa nos a mira un aumento constante di e cantidad di hende di diferente edad cu ta practica deporte of ta haci ehercicio riba un base regular.
Compara cu pasado, awe un cantidad mas grandi di hoben entre edad di 6 y 16 aña ta practica un of otro forma di deporte organisa y ta haci ehercicio fisico. Nos pais a cuminsa move!
E participacion di mas hende na deporte y ehercicio fisico riba un base regular, ta un logro significante den cuido di salud di nos comunidad cu lo traduci su mes cu tempo den reduccion di enfermedad, reduccion di perdida di dianan di trabou y den reduccion den costo personal y costo colectivo pa cuido di nos salud na Aruba.

E exito continuo di nos hoben deportistanan den competencianan internacional, ta muestra di e entusiasmo di hobennan pa practica deporte y di e dedicacion continuo di centenares di boluntario den educacion y formacion civico di nos hobennan pa medio di deporte, segun Gobernador Freddy refunjol.

AWEMainta
e corant di tur
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

E unico ekipahe cu e tin ta su orguyo

Pa: Roland W. Peterson

Tur dia e ta puntra si a tende algo
E ta preocupa
E tambe kier sa

Tur dia e ta traha duro
Su preocupacion ta wordo parti den nos tur

Awor e mainta a yega
Su cara ta tristo
E tambe a tende e noticia
cu e no kier a tende

E sa cu no tin entrada mas
E ta compronde cu e tin di bay cas
Tin tres boca pa cria
Y e no por fia

Den dia e la keda traha mes duro
Atardi a yega y e mester dispidi
E ta duna mi, cu forsa, un man duro
Cu orguyo e ta brasa mi
y danki e ta bisa mi

Mi no sa kico pa bisa
Den mi garganta mi tin un clompi
Mi wowonan ta yena cu awa
Mi tambe ta bisele danki

Mi ta mirele cana
Dor di trabou duro su lomba ta un tiki
dobla y su mannan ta yen di cayoso
E unico ekipahe cu e tin ta su orguyo
E ta hisa cara y zwaai ayo

Minister Oduber a reuni cu IOUWA y abogadonan representante di trahadonan di Valero

Diahuebs nan lo topa un biaha mas

DIAMARS mainta Minister Otmar Oduber a reuni cu sindicato IOUWA como tambe abogadonan representante di e trahadonan di Valero. E reunion aki a bay den un bon ambiente caminda cu e mandatario hunto cu Mediador di Gobierno y directornan di Departamento di Labor y Departamento di Progreso Laboral a comparti cu nan e posicion di Gobierno pa cu e trahadonan di Valero.
Tambe a scucha e pregunta y comentario di nan banda pa loke ta trata e situacion aki y kico lo por spera pa cu futuro. Na mes momento a informa e representantenan di e trahadonan riba e trabounan cu Gobierno y e comision cu ta atendiendo e situacion aki lo bin ta haciendo durante e siman aki y esun venidero. Minister Oduber a duna di conoce cu Gobierno lo haci su maximo esfuerso pa yuda tur e personanan cu no lo continua cu nan trabou den e refineria y ta acercando y reuniendo cu tanto sector priva como publico pa bin cu mas tanto posibilidadnan posibel pa tur e tata y mamanan di famia aki. A keda palabra cu diahuebs e grupo aki lo sinta un biaha mas, caminda lo tin mas informacion riba mesa, mirando cu diamars atardi mes un total di 3 reunion a tuma luga cu asociacion di banconan y FCCA, cu e NVnan di Gobierno y tambe cu e companianan sui generis.
Minister di Labor a indica cu e ta keda positivo pa cu e resultado di e diferente reunionnan aki na bienestar di trahadonan di Valero.





Rene Herdé;

Tanten cu nos keda depende di petroleo nos ta keda dependiente di subida di prijs

E discurso di Gobernador tabata yen di mencion di desaroyo di Aruba cu energia renovabel manera di solo, biento y awa. Sinembargo Aruba ta sigui wordo confronta cu e realidad di subida di prijs di gasolin. Relaciona cu e subida di prijs di gasolin awe, a puntra Rene Herdé despues di e reunion di apertura di aña parlamentario nobo, kico e ta pensa di e echo cu gobierno ta enfoca asina hopi riba energia alternativo y awe e prijs di gasolin ta subi. Rene Herdé: "E echo cu e prijs di gasolin ta bolbe subi mañan ta enfatisa mas ainda pakico nos aki na Aruba mester pone e era domina pa petroleo tras di nos. Mas lihe nos inverti den mas energia alternativo, di biento y solo, ta mas lihe nos ta haci nos pais independiente di petroleo, gasolin y e subida constante di esakinan. Nos tin mas cu cualkier otro pais di mundo e posibilidad di kita e dependencia di petroleo for di nos. Porfin nos a yega na e punto cu e fuentenan di energia cu nos lo tin ta e fuentenan natural cu nos pais tin. Solo, biento y awa! Mas bunita ta cu e fuentenan di energia aki no ta caba nunca contrario cu petroleo. petroleo un dia ta bay caba y mientrastanto e prijs ta bay sigui subi. Y nos lo mester sigui paga mas y mas pa gasolin y tur otro producto cu ta depende di petroleo, tanten cu nos sigui depende di petroleo como fuente di energia. Nos mes no por haci nada pa stop e prijs di gasolin y di otro productonan di subi! Nos ta sigui mara nan esaki! Di otro banda energia di solo, biento y awa ta duna nos energia sin fin y na un prijs fiho pa hopi tempo! E placa cu nos spaar di cumpra petroleo/ gasolin nos lo por uza pa otro metanan importante pa nos mes, pa pueblo y nos pais."

Bentaha di nos tamaño

Un otro bentaha ata segun Rene Herdé e bentaha di nos tamaño. "Nos ta un pais chikito y e distancia nan ta relativamente cortico. Uzo di energia alternativo como fuente di energia pa auto den futuro cercano lo haci cu nos lo depende ainda menos di e subida inespera y iratico di gasolin. Cu autonan electrico nos lo por core mescos cu nos ta core awor aki, sin cu nos tin cu paga e prijs cada dia mas halto di gasolin."Segun Rene Herdé e disponibilidad sin fin di solo, biento y awa hunto cu nos tamaño chikito, ta haci cu nos mas cu cualkier otro pais na mundo por bira independiente di petroleo y su subida di prijs constante. Esaki ta nifica cu nos por sigui desaroya como pais sin e peso di petroleo riba nos cartera y nos medio ambiente. Rene Herdé: "Imagina Bo con nos pais lo por desaroya su economia y cuida nos naturalesa mas y miho. Esaki ta bay ta e "era di oro" di nos pais y di paisnan cu haci uzo di energia alternativo. Nos tamaño ta duna nos un bentaha mas ainda. Ta na nos pa haci bon uzo di esaki!"

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Entrante awe, Aruba lo conoce un aumento drastico di prijs di gasolin y di otro productonan petrolero

ENTRANTE awe 12 di september 2012 e prijsnan di benta di productonan petrolero lo cambia. Esaki ta conta pa gasolin, diesel y kerosin. Nan lo conoce un aumento drastico. Minister di Asunto Economico, Social y Cultura ta informa cu a surgi un cambio den prijs di productonan petrolero entrante awe 12 di september 2012.

E prijs di benta pa comercio por menor ta como lo siguiente: Gasoline unleaded-premium: 244,7 cent pa liter (aumento di 16,0 cent); Diesel LS: 214,4 cent pa liter (aumento di 11,2 cent) y Kerosin: 209,3 cent pa liter (aumento di 12,7 cent). E prijsnan ariba menciona ta inclui BBO.

Bombero investigando despues di explosion na compleho di apartamento na Montaña



DESDE di dialuna anochi pasa di 8 or unda tur e unidadnan di emergencia tabata na e explosion na un apartamento na Montaña a cuminsa investigacion un rato for di unidad di Bombero pa wak for di unda e explosion aki a surgi. Sr. Gabriel Kelly den un entrevista a comenta for di ora cu nan a haya e melding dos truck di brandweer a presenta y aki a bin topa cu e candela cu tabata concentra na e camber banda pa noord di e apartamento, pero a base di locual cu nan a wak tabatin un explosion basta grandi y aki a drenta accion y domina e candela. Den esaki a cuminsa haci nan investigacion na e sitio basa di informacion y a saca afo cu e explosion aki a surgi na un leak di gas. For di informacion cu bomberonan a ricibi ta cu 1 pa 2 dia prome tabatin trabou for di e boter di gas di 250galon cu tabata suministra pa e apartamentonan y aki un caminda a bay robes y a ocasiona leak cu a aglomera y un chispa un caminda a ocasiona e candela. Sr.. Gabriel Kelly hunto cu su colega den parti di prevencion tabata na e sitio y diamars mainta investigacion a sigui di parti di Polis, DTI y Bombero, y a tuma nota cu e daño ta basta grandi na e parti di inventario na e piso abou unda tur e tres apartamento banda di otro a haya e dañonan principal. Personal di Arugas tambe tabata presente pa haci investigacion y determina kico tabata e posibel causa. Locual por a tuma nota tambe ta cu den e apartamentonan no tabatin ningun aparato di paga candela y cual bombero ta exigi pa apartamentonan mester tin esaki y ta rekeri un boter di 10liber di puiro abc.





Parlamentario Clarisca Velasquez

Discurso atentado di gobernador ta refleha e vision y positivismo cu e gobierno aki tin pa goberna nos isla

GOBERNADOR den su discurso na apertura di aña parlamentario a accentua e meta cu e gobierno aki tin pa goberna e isla aki. E gobierno aki mescos cu hopi rond mundo su meta ta pa hiba un maneho duradero y sostenibel y a sali di e punto di bista di nos realidad pa haci esaki. Ta di planea accionnan den forma coherente y actua cu diligencia pa realisa e metanan aki cu lo duna e maximo resultado den haci nos comunidad ecologicamente y socioeconomicamente duradero y sostenibel. Nos gobierno den su meta pa busca solucionnan structural pa situacionnan cu ta afecta henter nos comunidad a mira e necesidad pa envolvi tur gremionan den nos comunidad pa asina yega decisionnan cu ta duradero y na fabor di nos comunidad. Gobierno di Aruba como trendsetter a mira e necesidad pa duna ehempel pa cuminsa inverti den su infrastructura di nos pais cu e proyectonan manera "Bo Aruba" y "Bo Bario" ta pone un base firme pa un desaroyo economico nobo cu ta bay man den man cu mehoracion di cohesion social y profundisacion di nos consciencia ecologico. Trahando riba e tres pilarnan cu ta mehoracion material, mehoracion di calidad di bida humano y cuido di nos medio ambiente nos gobierno lo dirigi su esfuersonan durante e proximo aña riba fortificacion di Aruba como un comunidad duradero y sostenibel, den cual lo tin miho oportunidad pa un miho calidad di bida pa un y tur. E crecemento economico, specialmente di turismo y e proyectonan riba tereno di infrastructura y renobacion urbano, den combinacion cu e maneho pa reduci gastonan publico, a percura pa gobierno por a mantene su proyeccionnan financiero y economico. E expectativa y positivismo pa e aña venidero ta , cu apesar di suspension di operacion di e refineria, e desaroyo aki lo continua.

E desaroyo atentado aki lo atrae inversionistanan priva y di exterior pa asina bin inverti den nos isla locual Aruba mester pa asina continua su desaroyo economico y e meta di e gobierno aki pa desaroya un tercer pilar economico unda Aruba lo fungi como brug entre Latinoamerica, Union Europeo y Merca riba tereno di tecnologia berde, gobierno ta aspira un diversificacion mas grandi di e economia y un mayor stabilidad economico pa nos pais. Cu e visionnan grandi aki nos gobierno lo sa di supera tur obstaculo cu lo por tin pa nos dushi Aruba y hibe nos isla den un futuro economico y socialmente duradero y sostenibel.

Anochi informativo pa mayornan di studiante di e prome klas di Colegio EPI unit Economia

PA medio di esaki Colegio EPI unit Economia ta recorda tur mayor di studiantenan di prome klas pa un anochi informativo. Esaki lo tuma lugar diahuebs 13 di september 2012, di 6:30 pa 8:00 di anochi den Collegezaal di Colegio EPI (entrada na Gate 2). Ta pidi tur mayor pa ta presente na e anochi aki pa asina mantene contacto cu scol y keda na altura di e desaroyo educacional di e studiante. Pa cualquier pregunta of mas informacion por tuma contacto cu administracion di scol na number di telefon 5258760 of 5258720.

Diabierna awor Sindicato di Maestro di Aruba lo eligi un directiva nobo

SIMAR tin mester di miembronan dispuesto pa forma parti di un directiva nobo. E idea di e articulo aki ta pa stimula miembronan pa pone nan mes disponibel pa drenta directiva. No t'e idea pa spanta ningun hende, pero nos mester ta realistico. E directiva di SIMAR por consisti di maximo 7 miembro. Manera e statutonan ta indica, e mester consisti di por lo menos un Presidente, un Vice Presidente, un Secretaria y un Tesorero. Demas miembronan lo fungi como comisario. E miembro cu pone su mes disponibel, mester dispone di cierto calidad pa por fungi como un bon Presidente of miembro di directiva. Pa por funciona optimalmente y cuminsa cu un paso solido, e directiva mester ta colegial, cu miembronan habri pa critica, cu respet pa opinion di otro y dispuesto pa para riba e mesun liña.

Ta hopi importante p'e miembronan aki ta "stress bestendig" ya cu e trabou sindical tin su peso y ta exigi hopi tempo y energia. Traha den team mas cu claro ta un calidad indispensabel y respeta desicionnan di e mayoria ta hopi importante, specialmente pa tene e relacionnan interno riba un nivel sano. Un miembro cu ta interesa den forma parti di directiva di SIMAR mester ta mente habri y dispuesto na sacrifica ora liber pa trabou sindical y/of reunion inespera. E mester por respeta calidad y specialidadnan di otro y usa esnan di dje mes na un manera positivo. Interesnan personal y uso di SIMAR como trapi of trampolin pa yega na posicionnan profesional of politico absolutamente no ta aceptabel.

Dominio di minimo Papiamento, Spaño, Ingles y Hulandes, tanto lesa como scirbi y papia mas cu claro ta importante. Tambe ta importante p'e persona aki tin experiencia den enseñansa y conocemento di e desayonan den tanto esaki, como di comunidad y mundo.

E miembro di directiva lo ricibi mensualmente un compensacion y no ta paga contribucion durante e tempo cu e ta forma parti di e directiva. SIMAR ta haci peticion na Minister pa algun di e miembronan aki haya ora disponibel pa traha na disposision di e sindaicato enbes di na scol. Maske no ta facil, e trabou sindical tin su retonan, tin su parti educativo, emocionante.y tambe placentero.

Loke ta necesario pa un miembro pone su mes disponibel ta un carta y un lista cu nomber completo y 10 firma di miembro cu ta sostene.

Directiva ta haci un peticion n'esnan interesa pa pasa na oficina di SIMAR pa un carta y un formulario standard y entrega esaki mas tarda diahuebs 13 di september durante ora di oficina na SIMAR.

Asina nos por purba cumpli cu loke miembronan a sugeri durante e ultimo reunion general pa purba evita nos bolbe cay den e mesun polemica cu ultimamente ta loke a sosode pa forma un directiva. Un apelacion ta bay n'esnan cu pone nan mes disponibel, pa duna informacion corecto, actual y sincero y prepara pa presenta nan mes na sala.

E reunion general pa forma e directiva nobo lo tuma lugar diabierna 14 di september pa 8:00 pm den sala Bruce Crispin na cede di SIMAR na Sero Blanco.

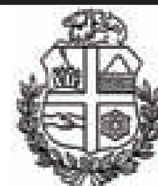
Esaki t'e di dos reunion yama pa forma un directiva, pues irespecto e cantidad di miembronan presente, desicionnan lo wordo tuma. E oportunidad p'esnan cu ta bisa cu "SIMAR no ta haci nada pami" y p'esnan cu ta para wak na banda ta critica constantemente ta aki. Esaki t'e oportunidad pa nan pone nan mes disponibel pa tuma e reto di drenta directiva di nan sindicato p'asina nan haya oportunidad pa mustra ki potencial nan tin y cu nan por mihor. "Niet allemaal tegelijk mensen!"

Awe tardi lo sali pa Ecuador, nos Miss Teen Earth 2012 Srta. Karol Croes

GLW Foundation awe tin e placer di por anuncia cu 4ta Finalista di Miss Teen Aruba International cu recientemente a wordo instala tambe como Miss Teen Aruba Earth lo ta saliendo awe tardi pa representa ARUBA na Ecuador pa e certamen Miss Teen Earth. Karol a ricibi hopi guia door di Endy Croes, Sergio Winterdaal y Alan Kock kende ta su estilista y Alan tambe ta biahando cu Karol, cu lo sali awe tardi cu e vuelo di Avianca Airlines. Karol lo ta competiendo cu mas o menos 20 candidata cu ta inclui Brazil, Venezuela, Puerto Rico, Merca, Rep Dominicana, Peru, Mexico, Paraguay, Aruba, Isla Margaritha, Canada, Galapagos Island, Costa Rica, Colombia, Ecuador, Panama, Hispañola Island y mas.

Abo tambe por yuda pa asina Karol por haya un spot tambe den e 5 finalistanan door di simplemente bay na e link aki http://www.facebook.com/realmissteen y busca e pic di Karol y just click "LIKE". E eleccion mes ta tuma luga diabierna dia 14 di september 2012. Nos ta desea Karol Croes tur clase di exito y nos sa cu e lo laga cara di Aruba bon na halto.





Participacion

Seccion Examen di Departamento di Enseñansa Aruba,
situa na Belgiëstraat # 2,
ta participa cu nan lo ta cera pa publico
diaranson dia 12 di september despues di 12 or di merdia
en conexion cu profesionalisacion di su personal.
Pa mas informacion: www.ea.aw

Director Interino Departamento di Enseñansa Aruba

Bekendmaking

Afdeling Examen van Departamento di Enseñansa Aruba,
gevestigd te Belgiëstraat # 2, maakt bekend dat zij op
woensdag 12 september 2012 na 12 uur 's middags
gesloten zal zijn voor het publiek in verband met een
deskundigheidsbevorderingactiviteit voor haar personeel.
Meer informatie: www.ea.aw

Wnd. Directeur Departamento di Enseñansa Aruba

Oficina di abogado nobo na aruba

A-LINE Legal Business Support ta e oficina di abogado mas nobo na Aruba. Situa cerca di Ayo Rock Formations, A-LINE Legal Business Support ta bo partner pa tur servicio hudicial, tanto pa negocio como pa persona priva. E lema di e oficina ta "Top of the line service for a reasonabel fee", of "Servicio di primera clase pa un prijs rasonabel".

A-Line Legal Business Support A-LINE Legal Business Support ta un empresa dinamico y inventivo cu ta aprecia hopi e relacion cu clientenan. E ta pone e mihor servicio na prome lugar y ta aspira di actua como un 'sparring partner' pa tur su clientnan. A-LINE Legal Business Support 'goes the extra mile' pa haya e resultado maximo. E oficina kere cu sinceridad y honestidad pa cu su clientnan ta hopi importante. Pa e razon ey e cliente nunca ta paga pa mas cu e ta ricibi

Cumpli cu e necesidad di client

Den e tempo aki cu retonan economico grandi, tur hende mester distingui nan mes masha positivo y duna mas pa keda cana dilanti. Cu e asistencia di A-LINE Legal Business Support, empresanan por duna un servicio mihor na clientenan sin cu nan compromete nan propio necesidadnan y interesnan commercial. Pasobra su gastonan ta baho, A-LINE Legal Business Support por ofrece su servicionan na un tarifa competitivo, y cu calidad di nivel masha halto.

Servicionan

A-LINE Legal Business Support ta practica derecho di empresa, derecho comercio, derecho general (di contrato), derecho di propiedad, derecho di seguridad, derecho di cobranza, derecho di insolvente, dereche di trabou, derecho di marca y derecho di famia. E servicio ta varia di skirbi of revisa contrato y acuerdo y condicion general, servicio di cobranza, legal compliance of procede. En general A-LINE Legal Business Support por assista e client priva of client comercial cu tur pregunta of problema hudicial. A-LINE Legal Business Support por yuda cliente pa cumpli cu e condicion e Banco General di Aruba (Centrale Bank) pone na empresa pa causa di Ordenanza Nacional sobre la Prevencion y la Lucha contra el Lavado de Placa y el Financiamento de Terrorismo ('LWTF'). Aunke su nomber ta bisa: "Legal Business Support", e servicio di A-LINE Legal Business Support no tin e tendencia exclusivo di empresa y persona hudicial. A-LINE Legal Business Support tambe por yuda clientnan cu tur problema personal, cual ta inclui servicio di cobranza, derecho di trabou, derecho di famia y derecho general (di contrato).

Natalie van Oosten – Doorenbos LLM.

A-LINE Legal Business Support ta funda door di Natalie van Oosten - Doorenbos LLM. Natalie a naci y crece na Hulanda. Desde 2003 e a traha como abogado prome na Hulanda, y desde 2005 na Aruba. E a traha pa un empresa di Trust y un oficina di notario pa diferente anja, pero awor e ta bin bek na su profesion original como un abogado. Natalie tin experiencia extenso como abogado, door di cual e por assista su clientenan cu hopi asunto diferente. E ta masha corecto y e tin bon bista pa detayes, como cu e ta kere den calidad halto na prome lugar. Natalie ta hopi dedica na servicio personal. E tin bon bista pa e interes comercial di su clientenan, mientras cu e ta mantene un bon bista tambe riba e banda hudicial di e caso.

Contact

Por tuma contacto cu A-LINE Legal Business Support libremente na e-mail info@a-line-legal.com, telefon (+297) 597 4224 of fax (+297) 585 88 34. Website: www.a-linelegal.com

AWEMainta e corant di Toko
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

WWE Nights of Champions ta riba Pay-Per-View dia 16 di september proximo





SETAR ta ofrece riba Pay-Per-View e evento di WWE "Nights of Champions" cu ta tuma luga dia 16 di september 2012 na TD Garden na Boston, Massachusetts. Esaki lo ta e di 5 bes cu e evento aki ta tuma luga y awor pa prome biaha Aruba lo por mire den forma di PPV. E peleanan di mas grandi durante e anochi aki ta entre otro:

- Sheamus vs. Alberto Del Rio pa e Singles Match di World Heavyweight Championship
- CM Punk vs. John Cena pa e Singles Match di WWE Championship
- Laylay vs. Kaitlyn pa e Singles di Divas Championship

E evento riba PPV ta riba canal 113 di Cable Digital. E pakete ta costa Afl. 49.00. Pa aplica por pasa cualkier Teleshop di SETAR, e SETAR Store of yama 525-1700.

Mester cuminsa na promove restaurantnan di cumpra nos mes un productonan local



Durante un presentacion duna pa Sr. Gino Kock cu ta docente na Universidad di Aruba di Faculty of Hospitality and Tourism management Studies a splica mas di e meta cu a cuminsa cu algun restaurantnan pa haci uzo di nos mes un productonan local cu ta ser planta aki na Aruba. Esaki ta e di dos presentacion door di un evento di Chanito ta di fiesta unda ta purba di presenta restaurantnan cu ta promove uzonan di produccionnan local. Ultimo temponan por tuma nota cu e turistanan ta interesa mas den nos cumindanan autentico.

Un di e metanan ta pa importa menos productonan di exterior y bende e productonan autentico di Aruba, y ta spera cu den cinco aki nos por cuminsa na uza mas di dos productonan local y produci na un nivel sostenibel, y asina ta motiva e cunukeronan pa produci mas y e restaurantnan cumpra mas y crea un nivel sostenibel di produccion riba nivel di cuminda na Aruba.

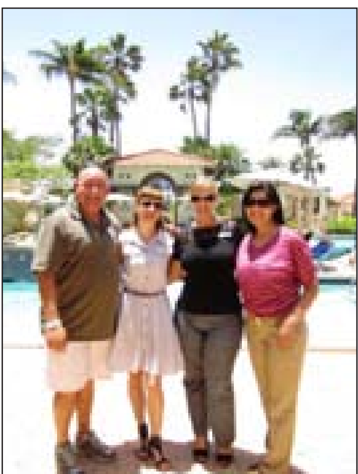
Representante di Despegar.com di bishita na Aruba















Recientemente tabata di bishita na nos isla Srta. Lucia Lauri cu ta gerenta di e Empresa “despegar.com” na Argentina y tambe Srta. Narda Carolina Perez, ehecutivo di despegar na Colombia. E dos VIP nan aki a bishita hopi di nos hotelnan na Aruba cu ta ricibi tur nan bishitantenan via despegar.com cu ta e compania di tour operator di mas grandi, cu ta domina henter e mercado Latino Americano. Srta. Lauri ta comenta cu e mercado di Brazil ta bay crece mas hopi y Aruba mester prepara debidamente pa ricibi nan y tambe nos mester siña un poco di Portugues basico pa nos comunica mas eficientemente.

Sr. Ricardo Croes di ATA a coordina un programa hopi intensivo pa e ehecutivo nan aki cu a hospeda na Aruba Marriott Resort. Srta. Lucia ta comenta tambe cu nos isla ta funcionando ariba un nivel hopi respeta den e seccion hospitalario y tin hopi di ofrece na cualkier mercado mundial.

Ariba e potretnan por aprecia Srta. Lucia y tambe Srta. Narda Carolina Perez di bishita na Oficina di ATA, na oficina di De Palm Tours, na Manchebo Beach, cerca Brickellbay Resort, Atlantis Submarine y tambe na Tierra del Sol.

Pa “The Return of Monster Trucks 2012”, dianan 26, 27 y 28 di october

Lo cuminsa recoge autonan bieu e weekend aki pa Monster Truck Show rond di Aruba



MANERA ya ta conoci, The Brute Racing Organization ta den full swing preparando pa nan tan gusta Monster Truck Show dianan 26, 27 y 28 di October den Elias Mansur Sport Park. En preparacion pa “The Return of the Monster Truck 2012”, The Brute Racing Organization conhuntamente cu Ecotech, Coca Cola y Vicari Trading kier a informa pueblo di Aruba cu nan ta buscando autonan bieu pa ta parti di e show. Autonan mester ta den un estado completo dus full e body y preferibel Mericano.

Esnan cu tin auto por yama Kool Temp libremente na 582-9085 of 593-0757. E auto nan aki lo wordo registra cu bo nomber completo, telefon y adres pa asina por pasa busca nan . The Brute Racing Organization semper ta tene debido cuenta cu medio ambiente y pesey nan ta organisa e coleccion di autonan aki na un manera cu nan ta wordo uza pa e show y despues ta wordo deposita na e luga concerni. Ta 25 aña pasa cu The Brute Racing Organizationa a introduci un Monster Truck na Aruba y ta orguyoso di bisa cu a contribui grandemente door di piki mas cu 750 autonan bieu tur rond di Aruba. Lo intercambia 2 ticket di entrada pa un dia di show pa cada auto contribui. Wak den cura kico tin y kico lo por wordo uza durante e gran show aki y yama nos na 582-9085 of 593-0757 y sigura bo entrada pa “The Return of the Monster Truck 2012”,

Deporte



UEFA ta adverti clubnan riba e fair play financiero

E presidente di e Comite di Control Financiero di Clubnan (CFCB) di UEFA, Jean-Luc Dehaene, a adverti diamars na e Asociacion Europeo di Club cu algun club t'e ainda tin cu hasi nan parti, aunke ya conoce e norma di e wega limpi financiero. "Mi ta hopi preocupa pa e situacion actual. E norma di fair play financiero ta conoci desde dos aña pasa, pero tin e impresion cu algun clubnan t'e ainda mester hasi nan deber", Dehaene a bisa, ex prome minister di Belgia. Dehaene a interveni diamars na e Asamblea General di ECA, cual a anuncia cu UEFA lo retene temporalmente e pago di premio di 23 club europeo, debi cu ta investigando nan empleadonan.

Entre e clubnan investiga ta Atletico Madrid, Malaga, Sporting di Portugal, Fenerbahce, Rubin Kazan, Partizan, Dinamo Bucarest y Rapid di Bucarest. UEFA tin hopi aña purbando pa hinka e concepto di Fair Play. "Pa asina nan opera cu un base y no gasta mas cu loke nan ta genera".

Seleccion ingles ta cambia di sponsor

NIKE y e Asociacion di futbol (FA) a anuncia un acuerdo nobo di colaboracion pa cual Nike lo diseña y crea e uniform di e seleccion masculino y femenino di Inglaterra. E prome uniformnan ingles di Nike lo wordo lansa na 2013. E acuerdo ta extende t'e cu juli 2018 y ta representa un inversion substancial cu lo ta reinverti pa FA den tur su categoria. E acuerdo tambe tin hinka den dje e apoyo na St. George's ,e sede nobo di e Centro Nacional di Futbol na Burton-upon-Trent, cu ademas di aloha e seleccion nacional di Inglaterra, tambe lo ta capacita pa entrenadornan, arbitro y personal medico. Atraves di e acuerdo aki, Nike ta posiciona su mes como socio financiero di e stadion Wembley, di e FA Cup, pasando tambe ta proveedor di producto pa e organisacion di FA y di e bala nan di wega pa tur wega cu ta depende di e Asociacion.



Ichiro Suzuki orguyoso di ta den Yankees

DEN mas di un decada cu Seattle Mariners, Ichiro Suzuki a hunga un solo playoffs, den 2001, su prome temporada cu e club. Seattle a gana Indians den e serie divisional, pero despues a cay den e Championship Series di Liga Americana contra New York Yankees.

E temporada ey, Ichiro tabata nombra Nobato di Aña 2001, y MVP di Liga Americana. Desde e tempo ey, e astro japones hamas a bolbe hunga bek den playoffs. Den un di e cambio mas sorpresivo di e temporada aki, Ichiro tabata manda pa Yankees na final di juli, net prome cu un wega contra Seattle. E japones a debuta cu e uniform di Yankees precisamente den e veld di Safeco Field. “Awo cumi ta aki mi ta ripara di e gran team cu Yankees ta. Nan ta un gran team, paso apesar di tur lesion y tur loke a pasa, nan ta sigui bataya na prome lugar. Y e mas sorprendente ta con e medionan di comunicacion ta papia di Yankees, y pami e ta straño paso ainda nos ta na prome lugar”.



Wayne Rooney:

Messi ta mihor cu Cristiano”





E delantero di Manchester United, Wayne Rooney a bisa cu segun su persona e delantero argentino di Barcelona, Lionel Messi ta e mihor hungador cu e portugues di Real Madrid, Cristiano Ronaldo. Den un entrevista cu a wordo publica atraves di su facebook, e ingles no tabata tin duda na responde na e pregunta “ken ta mihor, Messi of Cristiano?”. “Mi ta kere Messi. Pa e cosnan cu e ta hasiendo. Den mi wowo, Messi ta e mihor cu tabata tin”, Rooney a bisa, cu den e dia nan aki ta promociona un buki titula “Mi Decada den Premier League”. Esun cu tabata compañero di Ronaldo den Manchester United, prome cu e portugues a dicidi di cambia pa Real Madrid, ta considera cu Messi ta mihor pa su forma di hunga. E ingles ta prefera e futbol di e argentino di Barcelona pa e golnan cu ta score y pa un wega cu ta mustra hopi bunita.

Studiantenan a experiencia parlamento y comparti cu Prome Minister

COMO parti di e tradicion rond di e celebracion di Apertura di Aña Parlamentario, e instancia mas halto di nos pais a extende un invitacion na algun klas di scol basico pa nan sinta den sala como publico y experiencia e ceremonia importante. E aña aki, e honor di haya invitacion a bay pa Colegio Felipe B. Tromp y Fatima College.

E muchanan di klas cuater di Felipe B. Tromp, scol basico na Noord y esnan di klas 6 di Fatima College di Dakota a keda invita dor di President di Parlamento, drs. Paul Croes. Pa e muchanan tabata un experiencia completamente diferente ya cu ademas di sinta den podium di publico den Sala di Parlamento y wak con nos sistema democratico ta funciona, tambe nan por a comparti y saca potret cu President di Parlamento y varios Minister incluyendo Prome Minister Mike Eman.

Aña Parlamentario nobo semper ta cuminsa riba e di dos diamars di luna di september. E ceremonia ta conta na inicio cu inspeccion di oficialnan di Marina Hulandes dor di Su Excelencia Gobernador Sr. Fredis Refunjol, y na final c'un un desfile cu ta inclui tambe integrantenan di Cuerpo Especial Aruba.

Pa loke ta e parti paden, e muchanan a presencia e discurso di Gobernador y tambe con Presidente di Parlamento, drs. Paul Croes ta dirigi e reunion. Croes, por cierto, ta e President di Parlamento mas hoben den historia di Reino Hulandes. Sigur e muchanan tabatin e mainta aki, hopi bon ehempel pa sigui den futuro como ciudadano.

Na Hulanda e tradicion aki, cu ta wordo yama "Prinsjesdag", ta tuma luga riba e di tres diamars di luna di September na Den Haag y Su Mahestad Reina Beatrix ta repasa e aña anterior y ta splica e plannan di Gobierno Hulandes. Riba television, pero sigur riba tribuna di Parlamento, comunidad di Aruba por a sigui e ceremonia aki mas di cerca y scucha cu atencion discurso di Gobernador di Aruba.

Mescos cu tur aña, un bes cu e parti protocolario finalisa, Prome Minister Mike Eman a tuma tempo pa cuminda e muchanan cu ta di bishita. Tambe el a combersa cu algun di nan pa comparti nan impresion di e dia. E muchanan, naturalmente tabata masha emociona di por a haci conoci cu Prome Minister di Aruba personalmente y tur e otro personalidadnan, cu regularmente ta na television of riba potret nan ta wak.

Henter e grupo a probecha e cercania di Parlamento cu oficina di Gobierno y a tuma un tempo pa saca potret dilanti di e famoso borchi di 'I Love Aruba' caminda Prome Minister tambe a compaña nan. Sigur un bunita recuerdo pa keda cu ne di e dia special aki, pero tambe di nan encuentro agradabel cu Mike Eman. Bou guia di nan respectivo maestronan, e muchanan a prepara despues pa regresa nan scol, hibando cu nan hopi storia y experiencia pa comparti cu otro muchanan na scol y cu nan famia na cas.









Ta bay cera un banda di di L.G. Smith Blvd temporalmente

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta anuncia cu Diaranson binidero , esta dia 12 di september, lo cera temporalmente e pida di L.G. Smith Boulevard cu ta keda enfrente di e entrada di APA. E motibo di e cambio aki ta cu ta bay pone rails den e pida boulevard aki. Lo cera prome e banda panort di e boulevard. E trafico cu ta bin di direccion di hotelnan lo sigui su ruta normal. Lo desvia e trafico cu ta bin di ariba cu ta bay e direccion pa hotelnan via Weststraat, Arendstraat y Paardenbaaistraat. Despues lo traha riba e banda panort di e boulevard y lo mantene e mesun trafico adapta. Dia 22 di september lo cera e pida boulevard aki completamente pa 5 dia pa asina por caba cu tur trabou cu tin cu sosode riba e caminda. Desde 22 te dia 27 di september lo desvia e trafico cu ta bin di direccion di hotelnan via Paardenbaaistraat, Arenstraat y Weststraat. Lo indica e cambionan di trafico cu borchinan y hekinan di trafico. Departamento di Obra Publico pa pidi disculpa pa e inconveniencia cu e cambio di trafico riba L.G. Smith Boulevard lo por trece cu ne.

Trabounan ta tumando luga pa e celebracion di dia 7 di october na Kapel di Alto Vista bira un evento hopi grandi

MIENTRAS cu e coro Nacional ta ensayando pa e gran dia aki, flanelnan pa conmemora un acontecimento asina importante ta na biniendo cla. Total Cleaning a coopera pa duna e Kapel un limpieza general, CEA pa medio di Su Excelencia Ministro drs. mr. Artur Dowers ta esun cu lo cuida e Kapel durante e dianan di celebracion Nacional. Ministro ing. Mike de Meza tambe ta dunando su maximo cooperacion pa di e forma aki comunidad Arubano celebra e dia historico na un forma grandioso.

Por menciona cu cada parokia di Aruba ta encarga cu un dia di nobena, cu ta combina cu un Santo Sacrificio di misa canta. E nobena ta cuminsa dia 28 di september proximo y tur dia e nobena ta cuminsa pa 5:30'or di atardi. Danki na señor Andy Jansen di Cerd N.V. e kapel lo por conta cu iluminacion pa dies dia largo, esta di dia 28 di september pa 7 di october proximo.

Dia 28 di september despues di e prome dia di nobena y e Santo Sacrificio di misa, lo cende dos antorcha cu lo keda te cu dia 7 di october. Pa dies dia largo e antorchanan lo simbolisa e candela cu nos mester sinti pa nos Creador y nos Santisima Virgen Mama Maria di Alto Vista, nos patrona stima. E candela di amor cu mester reina den cada hogar di nos pais.

Parokianan ta preparando pa asina e dia cu ta coresponde na nan, pa organisa e nobena y e Santo Sacrificio di misa, bira grandi y special. Parokianan ta invitando tur scol, gruponan di welp, verkenner pa join nan durante celebracion di e dia cu ta coresponde nan, pero specialmente pa tuma parti masalmente na e procesion dia 7 di october, tras di nan respectivo patron of patrona.

Pronto e buki di nobena dedica na nos Patrona Mama Maria di Alto Vista lo sali na benta den e parokianan di nos pais. Ta pa prome biaha cu un nobena a ser traha na honor di nos Patrona. Un yamada ta specialmente na tur nacion residencia aki pa tuma parti na e celebracionnan, pero specialmente dia 7 di october. Ta bon pa nan participa cu e bandera y patrona di nan pais. For di awor por sinti e interes grandi cu ta existi pa e celebracion Nacional cu ta haci cu for di dia 28 di september te cu 7 di october proximo nos religion Catolico ta di fiesta, un fiesta grandi y historico.

Por fabor publica potret di kapel o di La Virgen di Alto Vista hunto cu e articulo aki.



Di 39 aña di Bucuti Yacht Club Aruba cu un International Bill fishing tournament



BUCUTI Yacht Club Aruba ta informa cu dia nan 28,29 y 30 di september 2012 awo nos lo tin un torneo internacional di pesca cu lo tin boto nan di otro pais cu ta bin competi cu nos piscado nan di Aruba e piscamento aki ta di bill fish y ta reales nan esta ta trece nan banda di boto saca nan potret y laga nan bay e ta un regla International pa asina nos cuida e sorto di piscanan aki y dia nan di pesca lo ta diasabra 29 di september y diadomingo 30 di september dia 28 di september lo ta e dia di inscripcion cu ta cuminsa for di 5 or atardi y pa 8 or di anochi lo tin un reunion di capitan y pa 8:30 pm lo tin free snacks y un fiesta pa tur presente lo tin un banda musical y un Dj diasabra pa 2 or pm lo sali cu un tournament di domino cu banda musical y Dj y un happy hour y lo tin BBQ na benta diadomingo nos lo tin pa nos mucha nan piscamento ariba pier di Bucuti cu ta cuminsa pa 12 or di merdia lo tin premio nan atractivo pa nos mucha nan y tambe lo tin BBQ na benta y lo tin un Dj y un tremendo happy hour y asina cera e actividad aki pa 7 or cu entregamento di premio na e canando nan. Asina ta cu Bucuti Yacht Club Aruba ta invita Aruba completo pa bin pasa un weekend dushi cu nos pa mas info por tuma contact cu nos na nos e-mail bucutiyachtclubaruba@yahoo.com

Ya pa 5 aña consecutivo ta brinda un gran oportunidad

Hospital ta otorga cuater hoben Arubiano beca pa studia enfermeria general

YA pa 5 aña Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta duna beca pa studia enfermeria general na diferente hoben Arubiano. E aña aki esaki un bes mas ta e caso y 4 hoben ta sali fortuna di e gran oportunidad aki cu ta wordo brinda pa Hospital. Recientemente a firma pa nan “studie overeenkomst” pa e aña escolar di 2012 – 2013 e hobennan Sagine Croes, Marlena Geerman-Loret, Rashidah Maduro y Brygitte V. Guauna Valencia cu a ricibi e beca di Hospital pa sigui e estudio di enfermeria general.

E cuater studiantenan aki a termina nan HAVO y a tuma decision pa sigui e bunita estudio di enfermeria general. Un estudio di 4 aña na EPI na unda Hospital lo concede cada un di nan un compensacion igual na e salario minimo, alabes lo cubri e gastonan di buki y tambe e pago di e añanan escolar. Tambe nan lo haya e oportunidad pa sigui cursonan extra di anatomia, fisiologia, ‘woundmanagement’ y mucho mas riba nivel di MBO+. Y loke no por keda sin menciona ta cu nan ta haya e oportunidad pa aumenta e practica di e estudio den Hospital y asina haya e experiencia necesario.

Un di e metanan di Hospital ta pa sigui inverti den educacion na Aruba mes y atrae studiantenan pa asina ki Hospital por ofrece y garantisa un miho cuido na su pashentnan. Hospital ta apoya y ta duna e hobennan den nos comunidad cu kier traha den e mundo di salud e empuhe necesario asina elevando e calidad di cuido na Aruba. Despues cu e cuater studiantenan aki finalisa nan estudio nan lo drenta den servicio di Hospital. Hunta di Directiva y departamento di estudio di Hospital kier a gradici e cuater studiantenan pa e confiansa brinda y alabes desea cada uno hopi exito cu nan estudio.

Prome Minister Eman na Esso Heights:



Nos ta trahando riba un miho calidad di bida den cada skina di Aruba

ESSO Heights tabatin oportunidad algun dia atras pa comparti directamente y personalmente cu nos Prome Minister. E espacio aki, habri na cualkier ciudadano di e bario, ta practicamente un privilegio cu pueblo di Aruba tin. Ningun otro Gobierno den e region, si no ta den henter mundo, ta mantene un contacto estrecho y directo cu su pueblo manera Gabinete Mike Eman a haci, por lo menos no den temporada cu no tin eleccion.

Semanalmente Prome Minister Mike Eman ta bishita otro bisindario di Aruba, den tur districto pa asina combersa directamente cu su hendenan y tende kico ta biba y reina meymey di e comunidad. Di cas pa cas y di caya pa caya, e Mandatario a bishita for di Rooi Santo den Noord te Esso Heights na San Nicolas, incluyendo Primavera y Kadushi Largo.

"E trabounan aki ta forma parti importante di e esfuersonan cu ta wordo haci pa e ciudadano sinti cu Gobierno no a lubida nan. Gobierno sa cu nan t'ey, cu nan tin necesidad. Y esaki ta duna nan motivacion pa di nan parti tambe, participa den e programanan aki y mehora nan calidad di bida," asina nos Prome Minister a splica. Hunto cu e mandatario tin presencia y cooperacion varios departamento manera Serlimar, GKMB, DOW, FCCA, entre varios otro. Un instancia cu ta forma parti integral di e bishita di Prome Minister y Accion BoBario ta Serlimar. Cuater ploeg a haci limpi den e bario eliminando sushi for di areanan publico y te hasta ta yuda saca sushi pisa for di algun cas di hende di edad avansa y/of cu handicap fisico cu di otro manera nunca lo por haci esaki. Tambe Servicio di Limpieza Aruba a pone un containernan grandi den bario pa tur cu kier deshaci di tur tipo di sushi for di nan cura.

Adicional na e accion di bario den Esso Heights, recientemente e bario a conoce Proyecto Pinta BoBario. E ultimo aki ta un proyecto cu ta incentiva hobennan di e bario mes pa duna un man den verfmento di casnan di e bario. E proyecto ta tuma luga durante di periodo di vacacion y cada un di e hobennan cu participa ta haya un compensacion pa nan trabou. Banda di esaki, un otro meta tras di e proyecto ta pa e hobennan haya mas aprecio pa nan bario mirando cu nan mes a contribui na su mehoracion. Esaki ta un aspecto comunitario cu ta hopi importante den desaroyo di hobennan en general. Na final di e proyecto por a mira e hobennan masha orguyoso mes di nan trabou y e bisiñanan di bario hopi gradici. Diabierna ultimo, tabata asina leu cu Proyecto Pinta BoBario, un cooperacion entre FCCA y Gobierno di Aruba, a haci entrega di e certificadonan na e hobennan y nan a haya esaki for di man di Prome Minister Mike Eman.

Awo e bario no solamente ta limpi, y e casnan ta bunita pinta; pero su ciudadanonan sa cu nan ta biba den un pais cu un Gobierno cu ta pendiente di nan y ta traha tur dia pa nan por tin un miho calidad di bida. Nan ta gosa di un bario caminda por sali di cura, convivi cu bisiña y disfruta di e bienestar di un aparato publico y instancianan gubernamental cu ta cumpli cu nan deber.

"E servicio na nos ciudadanonan ta hayando e contenido cu nos kier pa e tin. Pa asina cada ciudadano, cada bario sinti cu hunto cu Gobierno, nos ta trahando riba un miho calidad di bida den cada skina di Aruba," Prome Minister Eman a duna di conoce. Esey ta e vision di Gabinete Mike Eman; un vision no a keda den promesa, pero a cristalisa den e Accion BoBario. Fuera di duna esnan involucra e sinti di un deber y labor haci, adicionalmente ta aporta satisfaccion personal den e manera con pueblo ta demostra cu nan ta contento y gradici. "E forma con e bario ta reacciona ta duna nos tambe hopi estimulo pa sigui traha asina paso nan ta brasa bo, nan ta encurasha bo, nan ta duna bo entusiasmo pa sigui," e mandatario a indica cu hopi animo.

Parlamentario Clarisca Velasquez

Inversionistanan international impresiona cu Aruba su gobernacion

GOBIERNO di Aruba a emiti bononan riba mercado international y loke a resalta ta cu inversionistanan a keda impresiona con gobierno di Aruba su relacion strategico ta cu Hulanda, con e desaroyo di e di tres pilar economico di Aruba ta basa riba e funcionalidad e posicion geografico di Aruba. Tambe a keda impresiona cu maneho financiero y e cuadro fiscal cu gobierno ta mantene cu ta wordo confirma door di e rating agencies Standard & Poors y tambe Fitch Ratings. A hala hopi atencion, e manera con gobierno a ataca e efectonan di e crisis na aña 2009 e reformanan structural pa medio di e dialogo social na 2010, y e con nos ta riba e caminda pa recuperacion atraves di e plan di inversion riba tereno di energia, infrastructura y desaroyo urbano.

Interes den Aruba ta halto. Esaki tawata bisto asina cu a anuncia cu gobierno di Aruba ta bay emiti bononan ya caba tawatin mita di e suma inscribi caba! tin mas di 146 inscripcion cu ta na balor di $1.9 miljard di Dollar Mericano. Esaki ta un noticia hopi positivo pa nos isla y ta aplaudi e timing di nos gobierno cu vision pa emiti bono riba mercado international cu ta bay haci cu e interes cu Aruba mester paga na debe bieu lo ta na un interes di 4.625% cu ta hopi mas abou di locual Aruba tawata paga na interes cu ta di 6.5%.

E hecho historico aki cu nos gobierno di Aruba a logra nunca antes experiencia ta yena nos cu satisfaccion cu e confiansa cu tin den e stabilidad economico , social y financiero cu Aruba tin. E hecho aki ta un muestra cu e gobierno aki ta haciendo su trabao riba tur tereno di manera cu internacionalmente a haya confiansa den Aruba di manera cu gobierno ta logra e hecho importante y historico pa Aruba! Un pabien na nos gobierno cu ta trahando na bienestar di comunidad y hecho importante aki ta muestra grandi cu nos gobierno ta haciendo tur cos corecto pa goberna nos dushi Aruba!!! pabien!!!!

Ciere temporal di Havenstraat pa instalacion di rails

Trabounan pa Streetcar ta avansando segun schedule

TRABOUNAN pa instalacion di e Streetcar ta avansando pa cumpli cu e fecha di entrega cu ta December proximo. En conexion cu esey a cera e siman aki e fluho di auto riba Havenstraat. Temporalmente trafico por sigui riba Schelpstraat y sali bek riba boulevard, aliviando e situacion lo mas tanto posibel.

Durante ocho siman, contratistanan lo ta realisando e instalacion di rails cu ta conecta cu esnan den Caya Betico Croes. InfraTeam y DOW a percura pa traha un ruta alternativo pa e fluho di autonan bahando for di Wilhelminastraat por sali bek riba L.G. Smith Boulevard. Asina Ir. Raffy Kock di InfraTeam a splica. Semper cu comprension pa e inconveniencia temporal cu progreso di pais Aruba por tin pa su ciudadanonan, a haci e caminda cu ta pasa dilanti di Plaza Daniel Leo y Benetton accesibel pa autonan por drenta Schelpstraat (caya patras di Kong Hing). Bayendo direccion panort, ta sali riba Weststraat y asina pabou di Arubus tin acceso bek pa bay riba boulevard.

E trabounan durante e proximo ocho siman lo inclui adicionalmente e restructuracion di Havenstraat manera cu ta conoci. Di un banda lo elimina e luganan di parkeer cu tin riba e caya banda drechi di caminda y asina amplia e espacio pa crea dos baan, un pa e streetcar cu lo comparti cu bus direccion pa stacion principal y e otro pa vehiculonan di motor.

Streetcar ta un di e varios proyectonan cu Gabinete Eman ta ehecutando den cuadro di BoAruba. E vision comercial y social ta pa mehora Oranjestad den su totalidad haciendo centro di ciudad mas atractivo tanto pa turista como local. E proyecto ta inclui varios area recreativo cu lo eleva e calidad di bida di residentenan di e area, bishitantenan, pero tambe lo crea un ambiente ideal pa haci compras cu lo beneficia e comerciantenan di e area.



Aruba Bank a celebra Dia di Prensa cu un toke special

A consenti miembronan di Prensa den Okeanos Spa

ARUBA Bank a celebra Dia Di Prensa hunto cu miembronan di e diferente Medionan di Comunicacion riba diasabra 8 di september.

Den pasado Aruba Bank tabata anfitrion di prensa pa un seminario cu periodistanan Mexicano cu ta traha tur dia den areanan di riesgo.

Tambe Aruba Bank ta conoci pa su Happy Hour cu e banco sa organisa pa celebra cu e miembronan di prensa.

E aña aki Aruba Bank a dicidi di regala e miembronan di prensa un regalo personal, pa nan relaha y lubida momentonan druk di trabou. A invita Periodista, reportero, redactor y fotografonan pa lubida riba tur nan instrumentonan di trabao, pone tur cos un banda y disfruta di un mainta of atardi di relahacion. Durante diasabra mainta y merdia, e periodistanan a wordo malcria pa e profesionalnan di Okeanos Spa. "Nos ta hopi contento di tin e oportunidad pa por mustra nos aprecio na nos amigonan di prensa maske ta un biaha pa aña. Di berdad nan merece un bon "pampering" pa tur e trabao duro cu nan ta bin ta eherciendo henter aña. Nos ta spera cu boso a disfruta hopi di boso dia," Feliz Dia di Prensa! asina Shanoulle Bikker, encarga cu e departamento di mercadeo y promocion di Aruba Bank a bisa na e evento aki. Tur miembronan di comunicacion a pasa hopi bon y a relaha un poco den e ambiente fabuloso di Okeanos Spa.

Aruba Bank ta traha den forma masha estrecho cu prensa en general y semper Aruba Bank a conta cu sosten completo di prensa y como tal a haci'e un tradicion caba pa brinda cu nan Amigonan di Prensa riba nan dia special.









Hunta di directiva ta elogia Rachelle y Oslin pa nan tremendo trabou

Hospital cu empleado di luna juni y juli 2012





MENSUALMENTE Hospital ta dedica un momento special na gradici un persona pa su tremendo trabou y e biaha aki Hunta di Directiva di Hospital a bay di acuerdo pa nombra Cassandra Thompson como empleado di luna juni 2012 y Oslin Henricus como empleado di luna juli 2012.

Cassandra ta un persona amabel cu ta dedica tempo na scucha loke e pashent tin di conta y ta cana semper cu un sonrisa riba su cara. E ta hopi servicial no solamente cu pashent y e famia pero tambe cu su coleganan. Un caracteristica cu no por keda sin menciona ta su esfuersonan den 'teamwork'. Tambe Cassandra ta hopi integro y ta traha na un manera serio unda e ta cumpli cu su promesanan. No por lubida cu e ta traha na un manera profesional. E tin conocemento di su trabou como 'ziekenverzorgende', ta independiente, ta habri pa cambionan den organisacion y ta tuma iniciativa na un manera responsabel.

Oslin ta un persona contento cu semper ta dispuesto pa yuda su otro coleganan brancadier como tambe e enfermeranan y secretarianan. E ta haci su maximo esfuerso pa duna su cliente un miho servicio, specialmente e pashentnan. E ta hopi sincero cu su coleganan y sin duda ta haci su trabounan manera mester ta conforme su funcion.

Un pabien di curason ta bay na Cassandra Thompson y Oslin Henricus cu nan logro como empleado di luna di juni y juli 2012. Sigui cu e bon trabou!

*Riba foto por mira Cassandra y Oslin den compania di Hunta di directiva, clustermanager di e departamentonan, manager di e departamentonan y demas colega.

AWEMainta
e corant di tabo
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Fergusonstraat N.V.
Pariba di Brug: Centro Aloe N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Angela
Pariba di Brug: dr. Kiewiet

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 10 September 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.80	1.82	1.84
Engelse Pond Sterling	2.78	2.83	2.89
Zwitserse Frank per CHF. 100	188.04	188.76	189.56
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	225.53	227.59	229.88
Euro per XEU. 100	225.49`	227.55	229.83

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo mester ahustá den bo estilo di bida. Tur kos a kambia pa bo i a yega e momentu di mira realidat. Ya bo no ta e mesun di ántes.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta mustra mas sinsero, sigur di bo mes. No buska problema ku personanan klave o importante, no kai den ekstremo..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo no tin mester di pidi bo pareha nada, ya ku bo tin hopi bon komunikashon entre bosnan, pasobra entre boso tur kos ta mustra armonioso.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Nada por kita bo entusiasmo i bo deseonan di pasado. Bo espíritu ta di fiesta. Bo ta preparábu mental i spiritualmente pa disfrutá lo máksimo.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo outoestima ta kontinuá fortalesiendo, pero ainda bo tin ku evitá di imponé bo boluntat. Bo por kompartí pa disfrutá di bon kompania.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo determinashon ta hunga un papel masha importante e dia aki, pa esun ku ke ta den bo bida. Bo no por desanimá kada bes ku tin un opstákulo den bo kaminda.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Siña di eksperensianan agradabel komo di esun desagradabel. Loke ta susediendo den bo bida na e momentu aki, ta hasi ku bo ta madurá.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo fortalesa di espíritu ta impulsá pa metanan nobo. Bo ta po-niendo mas atenshon na bo aparensia personal.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Saka tempu pa kompartí pasivo i aktivamente ku bo famia. Nan tin mester di bo i abo di nan. Union fa-miliar ta parti importante pa bo stabi-lidat emoshonal

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Disfrutá awor hopi mas di kontakto físiko ku bo pareha. Si bo relashonnan ta bon, bo ta gosa di plasernan.

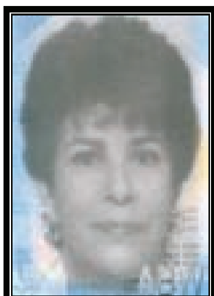
Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Trata di dominá otronan solamente ta trese frustrashon i prob-lema ku bo no mester na e momentunan aki. Laga pa kada ken tuma e kaminda ku ta korespond'é.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Hopi papiamentu, hopi di bisa, pero nada en konkreto. Di awor en adelante, tur loke bini na bo mente no ta un plan solamente si bo no hasié bira realidat.



"Serka Dios so mi alma ta na pas,
ta di djE mi salbashon ta bini."
Salmo: 62,1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento inespera di:



Petra Maximina Flemming-Vrolijk

*12-12-1948 †10-09-2012

Na Nomber di su esposo:
Juan Fransisco (Fanfa) Flemming

Su yuinan:
Zulma Vrolijk y Gary Cham
Rene Vrolijk y Jessica Koolman
Astrid Vrolijk

Su nietanan:
Benazir de Cuba
Xiomara Fonseca
Danella Kers
Aleshanee Vrolijk

Su bisanieto:
Djalani Monteiro Xavier

Su rumannan:
Ildo & Glenda Vrolijk y famia
Emilia (Mimi) Vrolijk y famia
Vdo. Ignacio (Nacho) Vrolijk y famia
Silvio Vrolijk & Ludwina Tromp
Esther Koolman

Sobrina na Sint Maarten: Veronica Krips-Vrolijk y famia

Su Swa y Cuñanan
Colastica de Castro y famia
Clara Sequera y famia (Curacao)
Ronald Flemming y famia (Venezuela)
Anna Gruning y famia (Curacao)

Sobrino y Sobrinanan

Manera ruman:
Sharine de Castro y famia
Aida & Robert Pieters y famia
Irene Jacobs y famia
Corry y Ronnie Antersijn y famia
Marilyn Gerard-Jacobs y famia
Angelica Damian-Jacobs y famia

Amiga(o)nan
Doti & Glenda Quant y famia
Sandra y Dirk van Nielen
Sonia Ridderstap y famia

Grupo Rondalla Universo di Aruba

Primo y primanan, Ihanan, comer y compernan, su ex coleganan di Kong Hing Supermarket demas famia: Flemming, Vrolijk, de Cuba, Koolman, Henricus, Oduber, Kock, Vries, Cham, Tromp, Croes, Dirksen, Wernet, Semeleer, Ridderstap, Fonseca, Quant, de Castro, Sequera, Gruning, Jacobs, Antersijn, van Nielen, Elmondalek, Evertsz, Latham, Commenencia, Baiz, Pieters, Damian ta invita tur bisiña, amigo y conoci pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 15 di september 2012 na misa Inmaculada concepcion pa 11'or di mainta, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. Nos defunta stima lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa.

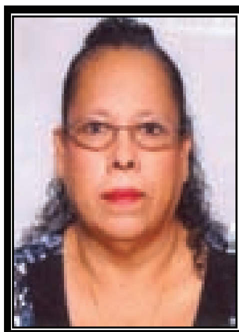
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 14 di september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason pero agradecido pa su stimacion y tur loke e la significa pa nos durante su bida, nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Alejandrina Koolman

Mihor conoci como " Dina"
*26-02-1949 †09-09-2012

Na nomber di su:

Yiunan:	Giovanny y Lignis Koolman Sherlize Koolman
Nietonan:	Ghizienne (Gigi), Ashley, Oshley, Asanty y Shazia
Rumannan:	Bibiana (Bibi) Koolman Maria Koolman Regina (Riri) Koolman Filomena (Mena) Koolman Virgilio (Lino) Angela
Swanan:	†Mario Boekhoudt Narciso Geerman Luis Kock Alfonso Dania Hose Tromp
Tanta y omonan:	Leonida (Nida) Angela y yiunan Anhela Angela y yiunan Jacenta (Chenchen) Angela y yiunan †Fernando Angela y yiunan †Simon Angela y yiunan
Sobrino y sobrinanan:	Eddy Boekhoudt Mireya y Chevry v/d Linde y Julissa Kock y Ilbert Maduro Linda y Robby Koolman Richard y Yanaris Geerman Marlene y Gregory Mathilda Ronny y Claudia Geerman Luisito y Liza Kock Jacintho y Sandra Kock Alex Kock Liseth Kock Albert Kock Ryan y Blanca Kock Marlon y Mirlaika Dania Alfred dania Michael y Vanesca Dania Aldrick Dania

Prima y primonan, ihanan, compernan, tur su ex coleganan di MTS y EPI y su amiganan.
Primo mas pega: Carmichi Geerman

Demas famia: Koolman, Angela, Angel, Boekhoudt, Geerman, Dania, Kock, v/d Linde, Mathilda, Maduro, Martijn, Ruiz, de Cuba, Willems, Navas, Thiel, Curiel, Croes, Werleman, Erasmus, Jacobs.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 15 di september 2012 na misa Inmaculada Concepcion pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Macuarima # 28, diaranson 12 di september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.



Biba cada momento

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayecé cristianamente



Hubert Roland Croes

miho conoci como Ibo, Yugu
*13-03-1946 † 09-09-2012

Na nomber di su:

Mayornan:	† Marcial 'Chaly' Croes y †Teresita Croes - de Mei
Rumannan:	Tico y Pascualita Croes - Vrolijk Do y Florencia Croes - Ras Erwin y Lupina Croes - Croes Vilma y Pablo Dijkhoff - Croes † Melva Feliciana - Croes John y Jeanette Croes - Fingal Edward y Angela Croes - Torres Mesa
Swa:	Erix Feliciana y Martha Croes
Sobrino y sobrinanan:	Caroline y Rodney Semerel - Croes, Felicity y Brad Robert Croes y Maryleen Wester Angelo Vrolijk y Caroline Janga y Alicia Marcy y Ludwig Molenaar-Wever , Minjenu, Michell, y Marshall Thixianne Wever Goswin y Dorine Croes - Hess y Max Gerald y Marilou Croes - Maduro y Lucian Darienne Croes y Aäron Joely Croes y Raschyd Arends Charlotte Dijkhoff Maria-Angelica Croes Monique Correa y Kyara Nina Correa Lixyane Feliciana Zulaika y Rene Dijkhoff – Boekhoudt, Lionel y Abi Jahaira y Eldrick Dijkhoff – Boekhoudt, Chris, Tania y Josephine Jairo Boekhoudt
Omo y tantanan:	Chela de Jong y famia Ety de Mei y famia Vda. Henita Croes y famia Alberto Croes y famia Reinier Croes y famia Efy Croes y famia Vdo. Fanfa Croes y famia Vda. Henny de Mei - Lucas y famia

Su ihanan, primo y primanan, comer y compernan, bisiña y concocirnan.

Demas famia: Croes, De Mei, Roos, Laclé, Boekhoudt, De Jong, Vrolijk, Ras, Dijkhoff, Fingal, Torres Mesa, Feliciana, Halabi, de Veer, Semerel, Wever, Correa, Arends, Maduro y Hess.

Nos ta invita bisiña, amigo y conocir pa e acto di entiero cu ta tuma lugar diahuebs 13 di september 2012 saliendo for di Iglesia Santa Filomena y despues pa santana católico na Paradera. E resto mortal ta reposá den misa for di 2'or pa 4'or di atardi.
Adres di condolencia : the Olive Tree Funeral Home (Cumana) diarazon 12 di september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos kier pidi disculpa si den nos dolor nos a lubida un o otro famia. Nos ta lamenta cu después di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Serlimar tin derecho di existencia, sigui cu su lema: Limpieza t'e raiz p'e progreso di nos pais"

DIABIERNE ultimo, tabatin un ceremonia na Serlimar, unda a autonan pa recoge sushi a keda presenta. E.o. a hiba palabra, Richard Fingal, Director di Serlimar, kende no por keda sin bisa, cu e tempo el a asumi dicho funcion, el a haya un Serlimar den decandencia.

Cuanto critica e trahadornan di Serlimar mester a wanta, alegando cu nan no ta recogiendo sushi. Pa colmo awor cu a manda cumpra e trucknan nobo aki, ainda tin politico cu a califica e compra aki como corupto, sin mira nan propio cara den spiel.

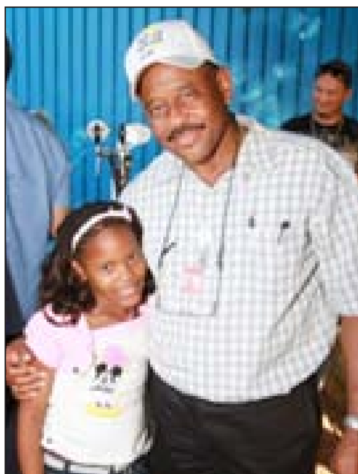
Leslie Merkies tambe a ser invita como ex-Director di Serlimar, pero tambe como ex Presidente di Hunta di Supervision pa hiba palabra. Esaki sigur ta un momento bunita, y tempo cu el a asumi e funcionnan menciona, ta masha dolor di cabez nan tabatin. E cumpra aki a ser cumpra riba propio forza, cu sigur ta muestra di corage. Leslie Merkies no por keda sin usa e lema cu a sali for di un concurso cu Serlimar a saca for di campaña na scol. E lema aki ta uno profundo, cu e ta kere mester pega esaki riba e trucknan nobo tambe. "Limpieza t'e raiz p'e progreso di nos pais". Y esnan cu ta bisa cu e compra aki ta uno corupto, ta pasobra esaki ta sali for di un mente sushi, cu mester di un bon limpieza.

Duke Croes, Presidente nobo di Hunta di Supervision di Serlimar a duna di conoce cu awor lo bay demostra y exigi respet p'esnan cu ta traha na Serlimar. Aruba lo haya e limpieza cu e merece. Maske cuanto biaha trahadornan a bira blanco di critica, cu no ta problema, y Duke Croes no kier tende critica mas. Serlimar lo bira independiente, of lo keda sui generis, pero e lo bira e identidad cu pueblo tin derecho riba dje. Bisando esaki, Duke Croes kier bisa, cu Serlimar tin derecho di existencia, y el a pidi e trahadornan, gerencia, pa por fabor duna e pueblo e servicio cu nan tin derecho riba dje, pero di otro banda e trahadornan tin deber di cuida e trucknan aki.

Por ultimo Minister Benny Sevinger, kende a bay personalmente serca cada uno di e empleadonan na Serlimar, a dirigi su mes publicamente. Ta bon pa analisa unda Serlimar tabata, unda e ta awe, y unda e lo bay den future. Despues di un analisis haci, a keda dicidi cu Serlimar lo keda sui generis, ya cu e tin derecho di existencia. Bisando esaki, e mandatario a garantisa cu Gobierno lo sigui inverti den Serlimar. Pueblo por ta sigur cu Serlimar lo bay percura pa un Aruba mas limpi, unda lo re-establece confianza di pueblo di e.o. Serlimar, cu recogimento optimal di sushi rond Aruba.



Wendell Bennett a celebra su 40 aniversario cu MetaCorp











Dia 7 di september 2012 ultimo MetaCorp a celebra hunto cu Wendell Bennett, su famia y coleganan na Balashi Beer Garden e ocasion special di su 40 aniversario cu compania. Wendell su trayectorio cu compania ta masha impresionante.

Dia 1 di september 1972 Wendell a drenta den servicio di E. de Veer Transport Company como helper. Despues Wendell a bira Truck Driver. Durante un transporte di carga di Aruba pa Venezuela, Wendell a haya su mes envolvi den un accidente cu su truck cu tabata den un caravana di trucknan riba caretera y a scapa milagrosamente. El a permanece un temporada largo interna den hospital.

Despues a promove Wendell den e posicion di supervisor y asina su carera impresionante a cuminsa. Na aña 1998 a promove Wendell como Managing Director di ATCO despues di tabata traha den e team ehecutivo. Na momento cu a dicidi di split ATCO den tres entidad legal completamente separa, ATCO Aruba, ATCO Concrete y Ecotech , Wendell a hunga un rol importante pa guia e proceso aki pa sigura cu e transicion lo a core sin problema Asina cu e division a tuma luga, Wendell a sigui duna conseho y tambe guia e tres gerente generalnan nobo, awor como parti di su rol nobo na MetaCorp.

Na momento cu e posicion di Director na Tropical Bottling Company y Brouwerij Nacional Balashi a keda vacante, despues cu Sr. Eddie de Veer a wordo transferi pa dirigi e operacionnan di MetaCorp na Corsou, Wendell a ser apunta pa MetaCorp pa tuma e posicion aki over. Wendell a acepta e reto pa tuma e liderazgo di TBC/BNB over y pa hiba e compania pa e siguiente nivel di excelencia. Banda di e reto aki , e lo continua cu su guia y supervision di ATCO Aruba, ATCO Concrete y Ecotech.

Wendell ta un ehempel pa hopi hende den e organisacion y tambe den comunidad di Aruba. Tambe un ehempel perfecto di con empeño, dedicacion y lealtad combina cu oportunidad cu ta presenta su mes, por trece riba e talento necesario pa logra cosnan grandi.

MetaCorp y subsidiario nan ta gradici Wendell pa su aporte valioso y ta felicit'e cu e trayectorio impresionante aki. PABIEN Wendell!